

## COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 2518

[C - 2006/31284]

15 DECEMBRE 2005. — Décret contenant le budget des voies et moyens  
de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2006 (1)

L'Assemblée de la Commission communautaire française et Nous, Collège, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière visée aux articles 115, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 116, § 1<sup>er</sup>, 121, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 141 et 175 de la Constitution, en vertu des articles 138 et 178 de la Constitution.

**Art. 2.** Pour l'année budgétaire 2006, les recettes de la Commission communautaire française sont évaluées à :

	<i>(en milliers d'EUR)</i>
pour les recettes courantes	299.365
pour les recettes en capital	0
total des recettes	299.365

conformément au tableau ci-annexé.

**Art. 3.** Le Collège est autorisé à conclure toute opération de gestion financière réalisée dans l'intérêt général de la trésorerie et toute opération de gestion de la dette.

**Art. 4.** Le Collège est autorisé à procéder à une consolidation des trésoreries générées respectivement par le budget réglementaire et par le budget décréteil. La comptabilisation des intérêts sera effectuée exclusivement sur la trésorerie relevant du budget décréteil. Les intérêts débiteurs résultant d'un solde négatif de la trésorerie réglementaire seront supportés, à titre gratuit, par la trésorerie décréteale.

**Art. 5.** Le présent décret entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 décembre 2005.

B. CEREXHE,

Président du Collège de la Commission communautaire française,  
chargé de la Fonction publique et de la Santé

Ch. PICQUE,

Membre du Collège de la Commission communautaire française,  
chargé de la Cohésion sociale

Mme E. HUYTEBROECK,

Membre du Collège de la Commission communautaire française,  
chargée du Budget, des Personnes handicapées et du Tourisme

Mme F. DUPUIS,

Membre du Collège de la Commission communautaire française,  
chargée de la Formation professionnelle, de l'Enseignement, de la Culture et du Transport scolaire

E. KIR,

Membre du Collège de la Commission communautaire française,  
chargé de l'Action sociale, de la Famille et du Sport

Notes

(1) Références ...

## VERTALING

## FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 2518

[C - 2006/31284]

## 15 DECEMBER 2005. — Decreet tot aanpassing van de middelenbegroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2006 (1)

De Vergadering van de Franse Gemeenschapcommissie heeft aangenomen en Wij, College, bekrachtigen wat volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 115, § 1, eerste lid, 116, § 1, 121, § 1, eerste lid, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 141 et 175 van de Grondwet krachtens de artikelen 138 en 178 van de Grondwet.

**Art. 2.** Voor het begrotingsjaar 2006 worden de ontvangsten van de Franse Gemeenschapscommissie herraamd op :

	<i>(in duizenden EUR)</i>
voor de lopende ontvangsten	299.365
voor de ontvangsten in kapitaal	0
hetzij in totaal	299.395

overeenkomstig bijgevoegde tabel.

**Art. 3.** Het College is gemachtigd om elke handeling van financieel beheer af te sluiten, gedaan in het algemeen belang van de thesaurie en elke handeling voor het beheer van de schuld.

**Art. 4.** Het College is gemachtigd om een consolidatie uit te voeren van de thesaurieën respectievelijk voortvloeiend uit de reglementaire begroting en de decreetbegroting. De boekhoudkundige inschrijving van de interesten zal uitsluitend op de thesaurie worden uitgevoerd die van de decreetbegroting afhangt. De debiteurinteresten voortvloeiend uit een negatief saldo van de reglementaire thesaurie zullen gratis gedragen worden door de decreetbegroting.

**Art. 5.** Dit decreet treedt in werking de dag dat het wordt goedgekeurd door de Vergadering. Vaardigen onderhavig decreet uit, en bevelen dat het wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 15 december 2005.

B. CEREXHE,

Voorzitter van het College van de Franse Gemeenschapscommissie,  
belast met Openbaar Ambt en Gezondheid

Ch. PICQUE,

Lid van het College van de Franse Gemeenschapscommissie,  
belast met Sociale Cohesie

Mevr. E. HUYTEBROECK,

Lid van het College van de Franse Gemeenschapscommissie,  
belast met Begroting, Gehandicapten en Toerisme

Mevr. F. DUPUIS,

Lid van het College van de Franse Gemeenschapscommissie,  
belast met Beroepsopleiding, Onderwijs, Cultuur en Schoolvervoer

E. KIR,

Lid van het College van de Franse Gemeenschapscommissie,  
belast met Sociale Actie, Gezin en Sport

—  
Nota's

(1) Referenties...

TABLEAU ANNEXE AU DECRET

Articles	Désignation des produits	Budget initial 2005	Evaluations pour 2006
<b>TITRE I – RECETTES COURANTES</b>			
06.02	Recettes diverses	421	421
06.03	Recettes du Complexe sportif	421	421
06.04	Remboursement de traitements	100	100
06.05	Remboursement solde des comptables extraordinaires	744	744
06.07	Recettes propres de l'IPHOV	50	50
06.08	Remboursement dépenses personnel du Centre Étoile polaire	600	647
16.01	Loyers et charges locatives du bâtiment de la rue des Palais	183	0
16.02	Loyer et charges locatives du bâtiment Étoile polaire	42	42
29.02	Intérêts financiers	500	500
39.10	Subside Européen finançant des activités en rapport avec l'enseignement	0	68
46.50	Recettes liées à l'enseignement	2.887	2.887
49.22	Dotation spéciale de la Communauté française (art. 7, §§1 à 6 du décret II de la Communauté française du 19.7.1993 et du décret III du 22/7/1993 de l'Assemblée de la Commission communautaire française attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française)	79.313	83.492
49.23	Dotation liée à la rémunération et aux frais de fonctionnement du personnel transféré	1.554	1.625
49.24	Dotation Relations internationales	310	310
49.25	Décompte de la dotation spéciale de la Communauté française	745	1.294
49.26	Recettes Loterie Nationale	1.962	1.353
49.28	Subside octroyé par le Fonds social européen pour le traitement de contractuels dans le cadre de projets européens	390	377
49.32	Droit de tirage sur le budget de la Région de Bruxelles-Capitale (art. 86 de la loi spéciale du 16.7.1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat)	129.513	137.103
49.33	Dotation spéciale destinée au financement de l'enseignement	28.739	29.314

49.34	Dotation spéciale destinée au financement des missions provinciales (hors culture)	8.402	8.570
49.41	Dotation spéciale à charge du budget fédéral en faveur de la Commission communautaire française	22.325	22.983
49.43	Subside du budget fédéral dans le cadre de la campagne « Annoncer la couleur »	76	76
89.50	Remboursement du préfinancement « Fonds social européen »	3.400	6.800
89.51	Remboursement du préfinancement « Fonds social européen » pour IFPME	0	188
	<b>Total recettes courantes</b>	<b>282.677</b>	<b>299.365</b>
	<b>TITRE II – Recettes de capital</b>		
76.10	Vente de terrain	0	0
76.30	Vente de bâtiments	0	0
	<b>Total recettes de capital</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>TOTAL DES RECETTES</b>	<b>282.677</b>	<b>299.365</b>

## Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie

(in duizenden EUR)

Artikel	Aanduiding opbrengsten	Initiële begroting 2005	Evaluatie voor 2006
<b>TITEL I – LOPENDE ONTVANGSTEN</b>			
06.02	Allerlei ontvangsten	421	421
06.03	Ontvangsten sportcomplex	421	421
06.04	Terugbetaling wedden	100	100
06.05	Terugbetaling saldo buitengewone rekenplichtigen	744	744
06.07	Eigen ontvangsten IPHOV	50	50
06.08	Terugbetaling uitgaven personeel van het Centre Etoile Polaire	600	647
16.01	Huur en huurlasten van het gebouw in de Paleizenstraat	183	0
16.02	Huur en huurlasten van het gebouw Etoile Polaire	42	42
29.02	Financiële interesten	500	500
39.10	Europese subsidie voor activiteiten met betrekking tot onderwijs	0	68
46.50	Ontvangsten i.v.m. onderwijs	2.887	2.887
49.22	Bijzondere dotatie van de Franse Gemeenschap (art. 7 §§1 tot 6 van het decreet II van de Franse Gemeenschap van 19.7.1993 en van het decreet III van 22/7/1993 van de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie die de uitoefening van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap toevertrouwt aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie)	79313	83.492
49.23	Dotatie i.v.m. de bezoldiging en de werkingskosten van het overgedragen personeel	1.554	1.625
49.24	Dotatie Internationale Betrekkingen	310	310
49.25	Afrekening bijzondere dotatie aan de Franse Gemeenschap	745	1294
49.26	Ontvangsten Nationale Loterij	1.962	1.353
49.28	Subsidie verleend door het Europees Sociaal Fonds voor de bezoldiging van contractuelen in het kader van Europese projecten	390	377
49.32	Trekkingsrecht op de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (art. 86 van de bijzondere wet van 16.7.1993 tot voltooiing van de federale staatsstructuur)	129.513	137.103

49.33	Bijzondere dotatie bestemd voor de financiering van het onderwijs	28.739	29.314
49.34	Bijzondere dotatie bestemd voor de financiering van de provinciale opdrachten (buiten cultuur)	8.402	8.570
49.41	Bijzondere dotatie ten laste van de federale begroting ten gunste van de Franse Gemeenschapscommissie	22.325	22.983
49.43	Subsidie van de federale begroting in het kader van de campagne « Annoncer la couleur »	76	76
89.50	Terugbetaling voorfinanciering « Europees Sociaal Fonds »	3.400	6.800
89.51	Terugbetaling voorfinanciering « Europees Sociaal Fonds » voor de “SFPME”	0	188
	<b>Totaal lopende ontvangsten</b>	<b>282.677</b>	<b>299.365</b>
	<b>Titel II - ONTVANGSTEN UIT KAPITAAL</b>		
76.10	Verkoop van gronden	0	0
76.30	Verkoop van gebouwen	0	0
	<b>Totaal ontvangsten uit kapitaal</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN</b>	<b>282.677</b>	<b>299.365</b>